СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XLII. Ч. 245. Джерзи Сіти, Н. Дж., пятниця, 19 жовтня, 1934.

VOL. XLII. No. 245. Jersey City, N. J., Friday, October 19, 1934. THREE CENTS.

УРЯД БЕРЕТЬСЯ ДО МЕШКАНЕВОЇ СПРАВИ

ВАШИНҐТОН. — Президент Рузвелт подав до відома газетярській конференції, що першою справою, котру уряд порушить на найближчій сесії конгресу, буде справа мешкань.

Уряд уважає своїм першим завданням дати всім мешканцям краю можливість мешкати по людському. В тій ціли уряд передовсім буде старатися знищити так звані „сломс", себто густо населені й брудні частини міст. У цей спосіб уряд думає, по-перше, зменшити безробіття, а подруге, піднести життєву стопу населення.

Рівночасно уряд має ще інший плян, котрий відноситься до направи старих домів.

На ті ціли уряд буде домагатися від конгресу ухвали на більшу суму гроша. На основі пляну уряду, місто Нью Йорк мало би дістати на ті ціли 25 міліонів долярів, Шікаго 12 і пів, Атлянта 4 міліони 800,000, Клівленд і Індіянаполис по 3 міліони, Детройт і Синсинеті по 6 міліонів долярів.

БОРОТЬБА ПРОТИ ВИКРАДАННЯ ОСІБ.

ЛУІСВИЛ (Кентокі). — Хоч урядові агенти слідять за Томасом Г. Робинсоном Молодшим, котрий, на їх думку, викрав був паню Стол, щоби дістати від її родини 50,000 долярів викупу, він ще на волі. Поліція шукає в 5 стейтах кромі нього ще його батька, на котрого адресу зложено окуп.

Зате поліція задержала в арештах жінку Робинсона, не дивлячися на те, що вона запевняла, що вже збиралася відіслати паню Стол родині. Суд установив на неї кавцію в сумі 50,000 долярів. Видно, прокураторія буде старатися доказати їй повну участь у злочині, за котрий закон грозить карою смерти.

У федеральнім суді в Дітройті відбулася розправа за викрадення особи проти 20-літнього Едварда Ликвали. Він признався, що писав до родини автомобільного фабриканта Форда лист, у котрім домагався зложення викупу в сумі 5,000 долярів; у противнім разі грозив смертю Едеселови Фордови. Суддя засудив його на 10 літ тюрми.

Родина Джана Дейла, багатого купця в Непані, в канадійській провінції Онтаріо, дістала лист із загрозою 20-літній дочці Келестині. Родина повідомила поліцію та вислала дівчину з міста.

Вищий суд стейту Ню Йорк визначив пятницю на вирішення апеляції Гавптмана проти рішення нижчого суду про видачу Гавптмана стейтови Ню Джерзі.

СТАВЛЯТЬ БАНКІРІВ НА СУД.

ДІТРОЙТ. — Велика лава присяжних суддів федерального суду постановила поставити на суд як обвинуваченх за вживання банкових фондів для спекуляції трох урядників банку Піпелс Вейн Кавнті Бенк.

ПЕРЕЧИСЛЕННЯ ЖЕРТВ ТАЙФУНУ.

МАНІЛЯ. — Місцева газета „Маніля Трібюн" перечислила жертви тайфуну та переконалася, що від нього згинули 43 особи.

Филипинський сойм ухвалив на допомогу жертвам тайфуну пів міліона долярів.

МИГУНЕЦЬ УПАВ У СТЕЙТІ НЮ ДЖЕРЗІ.

СОСЕКС (Ню Джерзі). — У цій околиці впав у середу, коло пів до 10-тої години ввечір, великий мигунець.

Люди, що його бачили, кажуть, що він появився нагло як велика горіюча куля, котра летіла з небесних просторів. Нагло куля вибухла, дався чути гук легкої екапльозії і з кулі посипалися на всі боки куски метеора. Це виглядало зовсім як град блискучих кусків. Люди почали скриватися під дерева й домів.

Куски, видно, зарилися в цій околиці. Досі ще не знайдено ні одного. Метеор бачено багато миль довкруги.

ВАЖНЕ МЕДИЧНЕ ВІДКРИТТЯ.

БОСТОН. — На клінічнім конгресі Американської Колегії Операторів прочитали бостонські лікарі, д-р Герберт Джансон та д-р Едвард Йонг реферат про те, як їм удалося відкрити сировицю до щіплення проти запалення очеревної (так званої перітонітіс), котра звичайно кидається по операціях черевної ями.

МАЄ ВСЬОГО 9 ЛІТ, А ВЖЕ Є ДОСКОНАЛИМ ЗЛОЧИНЦЕМ.

НЮ ЙОРК. — Поліція віддала в опіку місцевому Дитячому Товариству одного 9-літнього хлопця, котрого вона називає знавцем злому. На спілку з одним 10-літнім товаришем, котрий утік, цей „знавець" обкрадав мешкання на Іст Сайді. Один мешканець їх переловив, як вони забирали всі його дорогоцінности в мішок. Він зловив меншого хлопця, а старший утік. На поліції менший подав ім'я старшого, але коли поліція арештувала того, показалося, що цей невинний. Малий вломник на це засміявся: „То не він; я хотів тільки, щоби ви трохи побігали".

ПУБЛИЧНІ РОБОТИ В ПОСУШНІЙ ПОЛОСІ КАНАДИ.

Не дожидаючи, аж домінія поможе людям у посушних дистриктах південної Альберти, провінціональний уряд у своєму крузі ділання приступив до виконання таких проектів: Коштом провінції пічнеться будова й направа доріг та будова валів для збірників води. Другий проект має на оці 25,000 рогатої худоби, якої треба позбутись. Уряд подбає, щоб різниці не забрали в фармерів худоби за безцінь, тому кращу худобу перевезе на північ, де могтимуть купити її фармері, що мають пашу.

„РІВНОПРАВНІСТЬ" СВИНЕЙ У „РАЮ".

В Червоним Лимані на 5 повері дому комуни жиють свині. Правдиві свині. Можна їх зустрінути на сходах, як вони бігають з поверха на поверх і шукають поживи. Будівничі цього дому не передбачили і не збудували куч, отже мешканці дому мусять тримати свині в помешканнях. — (Московська Правда" з 12 серпня 1934.). — Отже в „раю" зрівняли свині з людьми.

ПОКЛАДИ ВУГЛЯ В АЛБЕРТІ.

Від Скалистих гір на просторі 200 миль на схід тягнуться в Альберті величезні зложа камінного вугля, що творився в різних епохах і є різної якости. Альберта має 18 процентів усього вугля світа. В самому едмонтонському дистрикті обраховують 30 мільярдів тон вугля. Майже над кожною рікою в провінції знайдено поклади вугля.

ЗЛОДІЙ, ЩО ВДАВАВ ТАЙНОГО АГЕНТА.

Службовцеви торговельної палати у Львові вкрадено в Шкотський кавярні пальто. На другий день зголосився до того службовця Ів. Блашковський і представився як приватний тайний агент. Сказав, що він слідив злодія аж на Левандівку. Коли злодій побачив, що його слідять, кинув пальто й утік. Тайний агент сказав, що пальто принесе пізніше та зажадав винагороди. Службовець обіцяв нагороду. Справою занялася поліція. Викрила, що той „тайний агент" це відомий обманець Іван Дашковський. Його арештували, бо виявилося, що він сам украв пальто в кавярні.

ВТОПИЛИСЯ 5 ОСІБ.

Гринь Осуховський із Звиженя, пов. Броди, їдучи з Ратниця, віз 8 пасажирів. Доїхавши до ставу в Межигорах, хотів напоїти коні. Видно не знав того ставу, бо вїхав у найбільшу глибину, так, що віз з людьми відразу знайшовся під водою. Остаточно пять осіб утонули, а три разом з візником уратувалися. Осуховського арештовано.

КОРОВА В КАНАДІ ПО 2—3 ДОЛЯРИ.

Фармери в полудневій Манітобі дуже бідують через брак сіна, паші і збіжа. За корову платять по 2 до 3 долярі і треба доброї корови, щоб за неї дістати 5 або 6 долярів. Люди в тих околицях майже найбідніші, давніше жили з худоби, а тепер ні паші нема, ні худоба нічого не варте.

ХОТІЛИ ВИКРАСТИ ПРЕМІЄРА БЕНЕТА.

Оттавська поліція арештувала трох вломників, при чім викрила, що вони і ще один їхній мали викрасти премієра Бенета з готелю Шато Лорйе, де він постійно мешкає. Викуп мав бути дуже високий.

В МАНІТОБІ ВІДНАЙШЛИ МІСЦЕ СТАРОІНДІЯНСЬКОГО КУЛЬТУ.

В лісистій околиці Гайшил, на границі Манітоби й Онтерія, вінніпезькі археольоги віднайшли 6-акрову площу, де давні Індіяни перед 400 роками виконували поганські ритуали, культ танку вужа. Були ще Індіяни котрогось з існуючих по нинішній день племен Крі або Чипівайен. На площі захоплялися надшерблені зубом часу камені з різьбами, уложені в коло, трикутники й інші форми.

МАСОВА РІЗНЯ ХУДОБИ НЕПРАКТИЧНА.

Саскачеван (Канада) має надвишку 125,000 рогатої худоби, якої не має змоги прокормити. Це худоба в полудневій частині провінції, де, як відомо, нема подостатком паші. Провінціональний уряд йосився з думкою ту надвишку вирізати і мясо продати до Японії, але Японія відмовилася купити, бо мяса постачає їй Манджурія. Тепер провінції в клопотах, а надія на допомогу домінії непевна. Найпевніше, що худобу за безцінь куплять місцеві різниці.

ЗАРАЗОК РАКА ВІДКРИТИЙ.

Д-р Бремер, якому за повідомленням фахової лікарської преси в Німеччині вдалось відкрити заразок рака, заявив, що не думає вести в щоденній пресі дискусії над своїм відкриттям. Він з цілою рішучістю піддержує своє відкриття, яке перевірили проф. Шілінг і бактеріольог Бернер. Д-р Бремер готов кожної хвилини задемонструвати висліди своїх дослідів, які кождий учений може перевірити експериментально.

ДОКУМЕНТИ ФРАНЦУСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ.

В російській академії наук підчас сортування французьких книжок, закуплених кілька років тому в антикваря в Москві, відшукали документи, які висвітлюють початки французької революції. Документи складаються з рефератів послів конституанти, брошур з проектами конституції і заяви про права людини і громадянина.

БРАЗИЛІЙСЬКА ІМІҐРАЦІЯ.

Бразилія вставила імігрантські справи до своєї нової конституції. Мають допускати з чужих країв не більше як 2 процентн імігрантів з того числа, що прибули до Бразилії за останніх 50 літ.

ХАТИ БЕЗ ДАХІВ.

У Шотляндії обовязує ще донині середньовічний закон, що власники будинків без дахів не платять податку. В останніх роках внаслідок господарської скрути власники домів позривали дахи, щоби не платити податків. Тому посли рішились у громаді палат згодосити законопроект, щоби цей середньовічний закон скасувати.

ВІДЕНЦІ В ПАМЯТЬ УКРАЇНСЬКИХ ПОЛЯГЛИХ.

В церкві св. Варвари у Відні відбулося в суботу, 8. вересня, святочне відслонення памятникової таблиці в честь поляглих вояків отсих східньо-галицьких, себто українських, полків піхоти бувшої австро-угорської монархії: ч. 9 (Стрий), ч. 25 (Коломия), ч. 58 (Станиславів), ч. 77 (Самбір) і ч. 95 (Чортків). Свято зачалося в 6. год. вечором поминальним богослуженням за поляглих вичислених вище полків, після чого відбулося відслонення і посвячення памятникової таблиці в церкві св. Варвари. Після церковної частини свята відбулися товариські сходини в недалекому ресторані „Німецький Дім" (Відень І., пл. Стефана ч. 4). Памяткову таблицю оформив по мистецькім віденськім різьбар Конрад Діонізій де Кальо. На ній вирита німецькою мовою присвята героям з рр. 1914—1918, потім вичислені дотичні полки з їх усіми титулами, а нижче виритий великий тримаменний хрест в окруженні двох малих звичайних хрестів; ще нижче шолом, а під ним напис: „Gewidmet von Ihren Kameraden" (присвячено їхніми товаришами) 1934.

ЛІТАКАМИ, ЗАМІСЦЬ ЛОДКАМИ І САНКАМИ.

З Едмонтону відлетіли на далеку північ до Медвежих островів сім ловців з 40 псами і 14,000 фунтів вантажу. Колись мусіли їхати туди лодками і псами, що вимагало багато часу, трудів і коштів.

ЧЕРЕЗ ДІВЧИНУ.

Перед перемиським судом відбулася розправа проти 11 парубків з Молодовичі, перемиського повіту, за те, що тяжко побили через дівчину Михайла і Володимира Гринишина, наслідком чого перший з них помер, а другого мусіли привезти до суду. Гершта забияків, Івана Заячківського, засуджено на 2 роки, Сзгана на 10 місяців, а інших на 6—8 місяців вязниці.

ЗАЛІЗНИЧА КАТАСТРОФА.

В Німеччині склалися дві залізничі катастрофи. На залізничому дворі Ельберфельд товаровий потяг наїхав на пасажирський. Наслідком зудару 20 осіб потовкпися. Другий випадок склався під Кройцбургом, де особовий потяг з Айзенах вїхав на вантажний самохід при незабезпеченім переїзді. Самохід розбився і станув у вогні. Одночасно вибух котел у паровозі. Машиніст і топник уратувались. Із пасажирів одна особа згинула на місці, друга вмерла незабаром.

ЗДОБУЛИ ВЕРХ ЕЛЬБРУСУ.

Експедиція, зложена зі старшин совітської армії, подала радіевою дорогою вістку до Москви, що вдалося їй покінати найвищий верх Кавказу, гору Ельбрус, високу 5.899 м. Досі ніхто ще туди не дістався.

СТРАТИЛИ ШПИГУНА.

В Бересті над Бугом відбулася судова розправа проти 19-літнього Олександра Милощенка за шпигунство. Обвинуваченого засуджено на смерть, а що президент Мосціцький його не помилував, присуд виконано.

ЗБІЖЕ ПРОПАДАЄ В РОСІЇ, БО НЕ ДОПИСУЄ ТРАНСПОРТ, КАЖЕ ДЕНІ

МОСКВА (Росія). — Геролд Дені, кореспондент „Ди Нйо Йорк Таймс", подає, що Совіти зажурені найбільше тим, що міліони бушлів збіжа і городовини пропадають при транспорті, й то через недбальство. Збіже возять у лихо закритих вагонах, і тому воно гниє, бо перемокле й змерзле. І тому міста й робітники позбавлені дуже часто хліба, бо траспорт як слід не наладжений ще й досі й годі збіже довести на час з тих земель, де воно зародило.

ГУЦУЛЬЩИНА МАЄ СВІЙ ЧАСОПИС.

КОЛОМИЯ (Галичина).—Почав виходити двотижневик „Гуцульське Слово", видаваний Організацією Українців міста Коломиї.

ДЕ ДІВСЯ ВБИВНИК МІНІСТРА ПЕРАЦЬКОГО?

ПОЗНАНЬ (Польща). — „Куріер Познаньскі" подає такі завваги:

Три місяці проминули від вбивства пок. міністра Броніслава Перацького. Де є вбивник? Яке його імя? Який був мотив його поведінки і з чиєї спонуки він був виконаний? Вправді вже перед кількома тижнями міністер справедливости в урядовому звідомленню заповів, що правдоподібно не приловиться вбивника, бо він є вже безсумнівно за кордоном, але додано в комунікаті, що польська влада не понехає дальшого слідства. Публична думка запитує: чи дальше слідство дало висліди і як вони виглядають? Де є вбивник міністра Перацького? — кличе сумління народу. Нема його? Пропав? А що чувати з його спільниками злочину? Таж комунікат міністра справедливости вказував якихось українських терористів у Кракові! Що з ними діється? Чи слідство закінчене? Коли повисне над ними рука справедливости? Коли відбудеться карна розправа, що виявить правду? (Решту цензура сконфіскувала. — Ред.).

НЕ ДОПУСКАЮТЬ УКРАЇНЦІВ ДО НАУКИ.

ЛЬВІВ. — У львівській політехніці одержали в минулому році інжинірський дипльом 250 студентів, з того 7 Українців, себто 2.8%. Число Українців у львівській політехніці маліє з кождим роком. І це діється у Львові, що є осередком українсько-галицької землі. Наша молодь натрапляє при вступі на величезні трудноші, є виключена від усяких стипендій і мусить складати великі шкільні оплати, які вже в першім році виносять 320 злотих.

ТЯГНУТЬ ПЕРЕД СУД СОТКИ УКРАЇНСЬКИХ СЕЛЯН.

ПЕРЕМИШЛЬ (Галичина). — Перед окружним судом у Перемишлі відбудуться розправи проти соток українських селян з мостиського повіту за недозволене польською владою сипання могил і ставлення хрестів на памятку поляглим українським жовнірам.

70-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО ТЕАТРУ.

ЛЬВІВ. — Завязався Комітет для відсвяткування 70-ліття Українського Театру. У відозві Комітету пишеться таке:

У цьому році минає 70 літ від хвилин, коли вісмаршалок галицького сойму, Юліян Лаврівський, разом з нашими купцями Товариньким і Димотом, письменником Климковичем і вчителем Полянським створили у Львові Український Театр. Від тоді наш театр працював серед дуже важких обставин. Одначе його праця будження національної свідомости і служба мистецтву дала великі успіхи. Український Театр був першою національною школою, в котрій виховувався наш нарід.

ЗА ПРИНАЛЕЖНІСТЬ ДО ОУН.

ПЕРЕМИШЛЬ. — В окружнім суді відбулася дводенна розправа проти Ольги Стасів, якій акт обвинувачення закидав, що в 1933 р. сповняла функції куріера ОУН і розвозила по містах нелегальну літературу. Ольгу Стасів засуджено на 4 і пів року тюрми і позбавлення громадянських прав на 10 років.

НЕ ХОЧУТЬ НІКОГО ВИДАТИ І ЗРАДИТИ ТАЙНИ.

ПАРИЖ (Франція). — Поліція подає, що не згодна дістати від заарештованих хорватських революціонерів ніяких особливих відомостей. Революціонери тільки зізнали, що належать до хорватської революційної організації, якої головою є д-р А. Павеліч і яка замагає добути для Хорватії державну самостійність. Подали далі, що нікого більше не знають, бо не питали про назвища тих осіб, що їм передавали приказн. Вони навіть не знали, чому їх вислано до Парижа. Щойно тут одержали приказ, що мають убити югославського короля Александра.

НЕ ВЗЯВ ОХОРОННОЇ КАМІЗЕЛЬКИ.

БІЛГОРОД (Югославія). Король Александер носив завжди дротяну камізельку, яку не пробивали кулі. Як прибув до Марсилії й надів адміральський уніформ, зняв ту камізельку, щоб уніформ краще пасував. Кажуть, що якби був мав на собі ту камізельку, то був би жив до сьогодня.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holiday at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:
Three cents a copy
One year $ 7.00
Six months $ 3.75
Three months $ 2.00

Friday's issue (with Ukrainian Weekly):
One year $ 2.00
Six months $ 1.25

Foreign and Jersey City Rates:
One year $10.00
Six months $ 5.00
Three months $ 2.75

ПЕРЕДПЛАТА:
Поодиноке число три центи.
На рік $ 7.0
На пів року $ 3.7
На три місяці $ 2.0

Число з вигинкі (з англійською частю):
На рік $ 2.0
На пів року $ 1.25

В Джерзи Сіті і Заграницею:
На рік $10.00
На пів року $ 5.0
На три місяці $ 2.75

За оголошення редакція не відповідає.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. „Свобода": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союза: BErgen 4-1016.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ТРАҐЕДІЯ З СОБОРНІСТЮ.

Вчитуючися в звіти, які надсилають американські кореспонденти з Югославії, впадає нам в очі, що в них дуже, дуже багато місця присвячується тому, як сотки тисяч селян, і то головно хорватських, стояли зі свічками здовж залізничного шляху, по якім везено тіло вбитого югославського короля Александра. І дуже багато пишеться там іще й про те, як то селяни проливали сльози за отим королем.

Один з вайвизначніших американських журналістів, читаючи те все, не годен зрозуміти, як можуть ті селяни проливати сльози за тираном, що їх визискував у безпощадний спосіб, віддавши край чужинецьким капіталістам до експльоатації та запевнивши собі в тім визиску грубі проценти. Як можна селянам оплакувати короля, котрий усунув їх від усякої участи у владі, який засипав край шпигунами й виарештував усіх визначніших селянських провідників? Так питає себе американський журналіст і припускає, що ті всі „плачі" та селянські „процесії" є заангажовані самим урядом для певних цілей.

г

Про селянські плачі знаємо ми, Українці, краще, ніж хто інший. Бо у нас плакали селяни за Франц Йосифом, як його портрети здирали зі стін за української влади. Бували такі випадки в темних селах і в темних селянських хатах. Таке може теж притрапитись і між негramотними та політично необізнаними селянами Югославії. Та поправді, ті всі югославські селянські маніфестації, особливо хорватські, чи поширювані про них відомости, є тільки зручно заараньованими політичними потягненнями уряду, щоби баламутити підданих Югославії й світ. Тим робом хоче уряд затаїти страшний стан держави, бо він дуже критичний. Навіть найбільші симпатики Югославії погоджуються тепер з тим, що вона не може довго здержатися в такім виді, в якім тепер знаходиться. Штучна соборність, себто формальне злиття трох братніх народів, Сербів, Хорватів і Словінців (поминаючи ще інші славянські відламки), в одну Югославію, являється надгилим овочем. А це тому, що Серби наложили на своїх братів таке сатрапське ярмо, що ті їхні брати, які так бажали собі століттями соборности, потворили тепер революційні організації та при помочі терору стараються здобути для себе певні автономні права, або, якщо це їм не вдасться, щоби взагалі відірватись від Югославії. Уряд це все знає, бож саме через те вбито короля Александра. Та замість змінити свою політику, влада береться лікувати ті недомагання селянськими... процесіями. І річ природня, готує собі тусаму долю, що стрінула Австро-Угорщину, яку вона не так давно допомогла розбити.

В БОЛЬШЕВИЦЬКІЙ ОДЕСІ.

Італійський журналіст Беоніо Брокері посідає невеличкий літак і на тому літаку переноситься з міста на місце, студіюючи життя народів та подаючи висліди своїх студій у формі цікавих кореспонденцій, до редакції мілянського часопису „Коріер делля Сера". В серпні цього року він облетів так, з дозволу совітської влади, після виробленої маршрути, цілий совітський Союз, починаючи від румунського кордону, аж до східніх кордонів Сибіру і назад.

Ось перед нами його допис про Одесу. Думаю, що він буде цікавий українським читачам, які не можуть самі кинути оком на рідні землі і мусять розпитувати бодай тих чужинців, які мали нагоду приглянутися до життя на нашій Україні.

Зазначу тут відразу одну велику хибу в тому першому допису з Одеси: наш літаковий журналіст бачив в Одесі лише „русских" та „Жидів", і не має ніякого поняття про те, що Одеса є **українським** містом, дарма, що під московсько-жидівським панюванням.

Перш за все Беоніо Брокері стверджує, що в Одесі неможливо знайти таксівки. „У нас (пояснюють йому) автомобільна обслуга ще не зорганізована, але, згідно з пятирічкою, вибудовано в Нижньому Новгороді (в Московщині. — Е. О.) величезну фабрику автомобілів, і пізніше таксівки **будуть**".

Італійський журналіст підкреслює на кождому кроці ось невідмінне „буде" чи „будуть", що супроводить пояснення до сучасного „нема".

В революційному музею, що існує в Одесі, кореспондент бачив статую веселого й добре вигодованого робітника (лише **статую!**), що в одній руці тримає молот, а в другій величезний червоний прапор з написом, який узято з творів Бухаріна, большевицького теоретика: „В комуністичному суспільстві, — відчитав йому там один з присутніх — виробники складатимуть усі свої вироби по складах і кожний могтиме брати з них усе, чого йому потрібно. Ніхто не матиме потреби в грошах і вісьо буде багато і задурно. Робучий день робитиметься все коротшим і люди **будуть** вільні від усякого рабства".

„Але чи ви — після сімнадцятьох років совітського режиму — осягли вже цей ідеал?"

„Алеж напис каже: „буде" і „будуть" — пояснюють йому (як йому здається, глумливо) з натовпу відвідувачів.

Щодо самого музею, то в ньому італійський журналіст знайшов цілі відділи фотографій, котрі мають виказати фази громадянської війни та злочини „білих" і „контрреволюціонерів". Вражіння від цієї вистави покалічених тіл, голих трупів є впрост жахливе; мимоволі голова починає крутитись і шлунок починає нудити. Але на цю виставу шкільна влада приводить систематично шкільну молодь, і спеціялісти від вистави дають відповідні пояснення. Ця виставка є **істотною частиною шкільного совітського виховання;** вона є офіційною школою для плекання класової ненависти. Але фотографій для того ніби не вистарчає, і музей вкрито ще й символічними малюнками, що представляють капіталістів, приватних підприємців „буржуїв" і т. д. в найбридших образах. Усі країни світу поділено на два табори: капіталістичний і соціялістичний. Італійський журналіст скромно стримується від зазначення, в якому саме з двох таборів знайшов він фашистівську Італію, але не може стриматися від такого міркування: Кожний уряд користується для політичної пропаганди тими засобами, які вважає за відповідні, і не випадає гостеви сперечатися зі смаком господаря хати. Але всеж мені видається, що постійні зневаження інших націй, систематичне вживання з образливою метою християнських символів та навмисне програмове калічення історичної й економічної дійсности не може бути добрим виховним засобом навіть для нових поколінь під Совітами. Одного дня вони можуть довідатися, як в дійсности стоять справи, і що тоді?!"...

Та власне, що большевики надіються, що вони завжди своєю пропагандою зуміють закрити правду.

Журналіст запитує: „Якщо я, працюючи на свій власний кошт, наприклад як лікар, заробляв би досить багато і хотів би винайміти для себе, під клініку чи кабінет, приватне помешкання — чи я міг би його тут знайти?"

Запитання здається таким незвичайним, що відповідь приходить не відразу. Потім, після кількох хвилин вагання: „В нас не існують вільні приватні помешкання. Всі кімнати є зсоціялізовані. Коли хто має книжку праці і може доказати свою приналежність до якоїсь громадської устано, то він може дістати пристановище розміром **шість квадратових метрів на людину,** подібно до того, як дістане картку на пайку хліба. В противному разі піде спати десь під мостом і істиме ящірки".

Крім того пояснюють італійському журналістови, що сама ідея мати приватну клініку є ідеєю і приватну клініку в Совітах є річ впрост абсурдна, бо „ідивідуальний працьовник, який намагався би звільнитись від служби державі, був би обложений непосильними податками; подруге, коли би він спробував знайти собі службовців для свого приватного підприємства, то нарушив би суттєві засади комуністичної конституції, відновляючи несправедливе визискування людської праці, цей жах „білого рабства".

„Алеж ні! — запротестував був Італієць. — Яке там „визискування", яке там „біле рабство"! Дуже можливо, що я платив би шпитальний прислузі чотири рази більше, ніж платить ваша держава, чи якнебудь ваша громадська установа, і кожний був би дуже радий залишитись у мене; а зрештою міг би піти собі геть, коли захотів би".

Але слухачі лише похитували головами, а дехто, почувши, що чужинець хотів би винаймити собі приватне помешкання, почав впрост реготатися...

В совітській державі не може бути нічого „приватного", про все має думати держава, яка навмисне зводить на нівець функцію гроша, заступаючи його оплатою в натурі: сьогодня дає картку до крамниці, завтра квіток до театру, позавтра картку до лікаря, що знаходиться на державній службі, або навіть до державної клініки, де нічого не платиться, або навіть до живця в Ялті, на Криміі, чи на Кавказі. Італійський журналіст зустрівся з одним з таких, що був висланий з Московщини на одеський лиман для лікування. Він чекав на свою жінку, що теж десь служила і мала приїхати. Але... не приїхала, бо чи то в бюрократичному хаосі канцелярій, чи то за браком місць в Одесі його жінку післано кудисьінде... Зрештою хіба це не буржуазний забобон — ідея, що нібито чоловік і жінка повинні лікуватись і провадити вакації в одному і тому самому місці?!... А проте Італієць зауважує: „І ми теж маємо клініки, де лікують дарємно, і живці для тисяч і тисяч людю. Але нормальною підставою нашої системи є, що коли хтось скінчив працю, отримує за неї готові гроші, і може їхати, де **йому самому** більше хочеться, щоби мирно й утішно відпочити, не чекаючи на ніякі картки з канцелярій, ані на ніякі бюрократичні дозволи, ані на визначення точної маршрути, з якої ніяк і нізащо не можна ухилитися. Що правда, — зауважує він далі іронічно — ця наша система є досить стара, та не можна не визнати, що вона має свої великі вигоди.

Е. Онацький.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ.

РЕПУБЛИКА И МОНАРХІЯ.

Замах на югославського короля пригадує недавній замах одного божевільного Москаля на французького президента Думера.

Цікаво порівнати поведінку французького уряду по замаху на президента Думера з поведінкою югославського уряду по смерти короля Александра.

Югославський уряд заховується тепер, гей би йому й цілій державі грозила велика небезпека. У Франції ніхто таких страхів не мав: згинув президент, то на його місце прийшов його заступник і наступник, і все було, як давніше.

Того року потрясення республики переживають багато лекше, як монархії.

ЗАКРАДАЄТЬСЯ ДО ПІДДАНИХ.

Це саме видно з обережности, яку проявляють преріжні уряди за особу 11-літнього сербського королевича, що має засісти на престол, опорожненому через смерть його батька.

Новий король заїздить до свого краю крадьки, гей би мав зробити щось недоброго, гей би злодій у чужу комору.

І як він появиться перед своїми вірними підданими, його будуть стерегти полїція, жандарми й шпигуни, детективи: від любови занадто вірних підданих.

ГАБСБУРГ У МЕКСИКУ.

Бертіта Гардинг видала недавно книжку під наголовком "The Phantom Crown", котра описує долю мексиканського цісаря Максиміляна.

Максиміліян був братом австрійського цісаря Франца Йосифа І. Висунули його на престол Мексика Габсбургія й французький цісар Наполеон III.

Мексиканці не хотіли того цісаря, збунтувалися проти нього й остаточно поставили його під стіну й розстріляли.

Це було в році 1867-мім. Габсбурги тоді були світовою потугою, а Наполеон жив неспокійтою, як здавалося, славою Наполеона І.

Не минуло десять літ і не стало Наполеона на престолі Франції, а два покоління пізніше не було вже й династії Габсбургів, що перестояла тисячу літ.

ЦІСАР ПОЧИНАЄ ПАНУВАННЯ.

Пані Гардинг розкриває інтриги, які завели Габсбурга шукати престола в Америці.

В посадженню Максиміліяна на престолі були зацікавлені Габсбурги, бо таке посадження збільшувало престіж династії. Багато цікавиший був інтерес французького цісаря Наполеона в допомозі Габсбургови. Пані Гардинг каже що Наполеон після Максиміляна до Мексика, щоб він помігг йому стягнути мексиканські бонди, котрі він купив від швайцарського банкира Джакера.

У цей спосіб мексиканський цісар починав своє панування за новім престолі зі зради економічних інтересів „свого" краю.

АЛЕКСАНДЕР І МАКСИМІЛІЯН.

Читач книжки пані Гардинг про долю цісаря Максиміліяна та книжки Адамца про Югославію може робити цікаві порівнання з долі протилежних собі вдачею пануючих.

Пані Гардинг представляє Максиміліяна як людину, котра має добру волю та хоче всім догодити. Адаміц представляє короля Александра як людину, котра за нікого не дбає, а тільки за свій особистий інтерес. Оба не вгодили нікому. Обох стрічає майже однакова доля.

ІТІНГИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗУ

СЕНТРАЛІЯ, ПА. Бр. св. Арх. Михаїла в-л. 90, 2-ій відділ, що місячний мітинг відбувається в неділю, 21 жовтня. Кождий член має обовязково явитися і вирівнати по змозности свою належність, щоби не наражуватись на суспенду. Просить ся родинних членів теж дбати до У. Н. Союза і хоч тим приєднуватись для рідної організації. — Захар Волинський, предс.; Іван Чепа, кас.; Іван Чепа, мол., фін. секр.

ВЕСТ ІСТОН, ПА. Тов. ім. Б. Хмельницького, від. 137, повідомляє своїх місцевих і окружних членів, що місячний мітинг відбудеться в неділю, 21 жовтня, в годині 2-ій пополудні, в салі церковній при Розвелт Евеню. На цей мітинг мають явитися всі члени, бо є дуже важна справа відсвяткування 40-літнього ювілею У. Н. Союза. Кождий член і члениня мають купити ticket на цей ювілей. Ticketa не дорогі, тільки 25 ц. Напоминається довгу кочих членів, щоби сповнили свою належність, бо інакше будуть суспендовані. Видів за довгучих членів вкладок не буде висвятн, бо каса вичерпана хорими членами. Члени, котрі ще не вимінили своїх грамот, щоби зробили це в короткім часі, щоб не була запізно. Діти, котрі вже мають 16 рік життя, мають перейти до старших членів. Будемо принимати нових членів без оплати вступного. — А. Скощинець, предс.; Я. Клебан, кас.; І. Мирковий, секр.

Р. Петрин.

МАЮ ДВІ.

(Оповідання).

— 8) —

— Ой, не буде! Від коли світ світом, мандрую і мандрую. Тай нема кінця тій мандрівці, і не буде. Нині біжу лиш до другої ріки, троха більшої, як я. З нею біжу до великої. Вона мабуть називається Дністер. З тим Дністром пливу аж до моря. З моря пливу аж під небо. Люди гадають, що то облаки, що то хмари, а то я. Вітер несе мене в ті гори, з мене сипне дощ. Троха зараз вертаюся в ріку, троха всякаю в землю і норами пропихаюся до жерел, щоби випливти на верх і знов поплисти потоками, знов зіллятися в ріку.

— Чому так скоро гониш?

— Чим скорше запливу до моря, тим скорше буду обланами під синім небом.

— Чому ти така нетерпелива, з таким криком беш об скали, які стають тобі поперек дороги?

— То ти так питаєш? Ти? Такий поровистий, такий горячка? Чи ти торік не побив парубка, котрий тобі вліз в дорогу, бо баламутив дівчину, котра тобі подобалась була? Ти і свого суперника побив і дівчину покинув, причепився до другої. Чи не шумів ти нераз з пересердя, не плакав зі злости? Чогож ти мені завидуєш тої краплі, яку я кидаю до неба, коли скала зранить мої груди?

— твої рани не такі, як людські. Твої рани зараз гояться. Скажи мені, ти зимнокрова, чи ти знаєш кохання?

— Я зараз погадала собі, яке то зілля сіло край мене, — відповіла ріка. — Ти саме з таких. Ти в таких літах, в яких парубок дуріє що тижня за іншою.

— Отже воно не так. Я люблю тільки одну. Або вона, або ніяка!

— Як так, то мабуть ніяка, — воркнула і шипіла вода.

— Як би ти побачила її, то не казалаб так. Вона така, що кождий мусить полюбити її. І вона мене полюбила би. Біда тільки в тім, що присікся ще один.

— Хто пхається між два млинські камені, того вони розітруть, — сказала розумна вода.

— Я не пхався між них. То той бовван всунувся між мене і неї, хоч Бог сотворив її для мене. Коли вона тепер показала мені, що волить іншого, бо той інший не такий бідак як я, то мені зробилося так, начеб я без неї не повинен жити на сім світі.

— Чи ти їй сказав се?

— Сказав і на її устах припечатав моїми устами.

— А вона що тоді?

— І вона сказала мені так, як я їй сказав. Не лише сказала. Вона й поклялася.

— І припечатала своїми устами?

— Ще й як! Та що з того? Мені треба було на якийсь час покинути село. Я пішов до неї попрощатися. По дорозі назбирав незабудьків, щоби дати їй на памятку. А вона мабуть вже знала, що мою хату будуть лицитувати за довг батька. До хати не впустила мене її мама. Я глип оком у сад, а там обіймає і цілує її Гринь; вона не борониться!

— А ти що?

— Я сплюнув і пішов у світ за очи.

— Куди ти сунеш?

— Мені однаково, куди. Коби лиш найдалі від мого села і від тої гадини!

— Послухай мене, молодий друже! — сказала стара ріка. — Як ти таке пусте так дуже береш собі до серця, то ти не одно горе перетерпиш в своїм віці. Незабудька! Глянь там здовж берега по сім і по тім боці. Аж цілий беріг синій від тих незабудьок. Сеж паша для худоби. Прийде коза і всі ті незабудьки перемінить у молоко. А дівчина, мій друже? Ти ти знаєш, що є жінка? Жінка не те, що мужчина. Жінка, жінкою була, є і буде. Сталість! Вірність!.. Одинокою чеснотою жінки є її краса. Очевидно, як вона гарна.

— Чи ти говориш з досвіду? — спитав парубок.

— Хібаж я мало бачила дівчат так як сотворив їх Господь Бог? Вчора в моїх филях купалася хлопська дівчина. Пів години пізніше купалася панна з міста, що сюди приїхала на літо. Я їм обом придивилася дуже добре і не добачила найменшої різниці між ними. Одна була, як друга. Тота, що тебе зрадила, безпечно цілком така, як ті дві. Ти добре зробив, що плюнув і пішов коли вона тебе зрадила. Ліпше, що зрадила тепер, як би мала зрадити пізніше, коли тобі вже не так легко прийшлось би плюнути і від неї відійти. Для таких як ти, що в дівках задурюються сильніше як треба, я маю дуже добру раду. Щоби не дуріти, як дівчина зрадить, треба любитися в двох наразз.

— Колиж бо Гриць помер від того, що кохався в вох!

— Бо дурний був! Бо пив, що дівка поставила йому. Не дівка парубка, а парубок дівоцї. Аж цілий беріг синій від ку повинен частувати.

Викуривши папіроску, Сидір підвівся і пішов далі. Підбадьорений своєю розмовою з рікою, він ішов жвавo, весело співаючи:

„А най тобі мять мордує з твоїм батьком богачем! Тобі воли поздихають, а ти дурна з дукачем!"

Співаючи, вмовляв в себе, що та дурна, то Фрузька. Підходив до скали ліворуч дороги. Ту скалу лупали на камінь. Він побачив, що від скали втікають два робітники і махаючи до нього руками, кричать щось. Він вгадав, що зараз буде експльодувати динаміт, отже ті робітники кричать і показують йому, щоби втікав назад. Поміркував собі, що вже запізно втікати, отже він, як був коло великого бльоку, вже відірваного від скали, так впав на землю зараз при сім камени. В тій же хвилі гукнуло і понад Сидором перелетіли великі каменюки з дрібним шутром. Деякі вдарили в бльок, під котрим лежав Сидір. Стрівожені робітники збіглися до нього. Він поволи підвівся і сказав:

— Я цілий, та могло скінчитися погано. Моє щастя, що саме тут той камінь і я за ним сховався. Відломки скали вдарили в той його бік, що обернений до скали. Той камінь спас мене, бо відгородив мене від скали і від його відломків. Ви наїлися страху, бо гадали, що через вашу каригідну необережність мене вбило. Маєте науку, щоби прохожих завчасу перестерігати.

Сидір пішов далі. Ледви минув скалу, переймила його ясна дівчина, вхопила його за рами і спитала:

— Ти справді цілий? Я була за тобою яких сто кроків. Мені здавалося, що каміння засипало тебе.

— Ані один камінчик не вдарив мене, — відповів Сидір, ласо позираючи на гарну, молоденьку дівчину. — Як не віриш, що від каміння нема одної діри в моїм тілі, то зревізуй мене цілого. Зачинай!

Дівчина вдарила його пястучком по плечах і крикнула:

— Ти мігби чемніше забалакати до дівки, котру перший раз бачиш і ще не знаєш, яка вона!

— Яка ти, дуже добре знаю, — відповів парубок.

— Хто розказував тобі про мене? — спитала.

— Як би не розказував, то я не знав би.

— Хтож тобі розказував і що?

— Розказали мені очи... А що?... Що ти гарний пупінок. Лише бери, пригортай до себе і цілуй.

— Ви всі однакі! — дівчина сказала, надувши губи. — Хоч би хотів з яким парубком побалакати, то годі, бо кождий зараз цілувать би. (Д. буде).

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

НЮАРК, Н. ДЖ.

Український "Tag Day".

Заходом Української Центральної Ради виеднано дозвіл на збирання грошей по улицях міста Нюарку в суботу, 27. жовтня 1934 р. Зібрані гроші мають бути вжиті на допомогу потерпівшим від повені нашим землякам у Галичині. Потребу несення помочі відчули тутешні громадяни в цілости і до цеї важної акції приступає вся єднана громада до переведення "Tag Day" організовано окремий комітет, до якого ввійшли представники всіх трох українських церков і представники всіх місцевих і деяких позамісцевих товариств. Понад 40 товариств бере участь у цій великій імпрезі.

Першу частину організації "Tag Day", переведено успішно. Ще тепер про далеко важнішу, другу частину, себто організування колекторів до збірок на вулицях міста. Щоб обсадити ними ввесь Нюарк, треба мати коло 500 колекторів, в першій мірі дівчат і жінок, опісля хлопців і мужчин. Це дасться легко зробити, коли кожна організація, що входить до комітету, зорганізує зі своїх членів можливо найбільше число колекторів. Багато поможуть всі три церкви, коли в наступну неділю, 20. жовтня, з проповідальниць вийде поклик і заохота, щоби всі охотники згодошувались до предсідників своїх товариств, а ті, що не належать до ніяких світських товариств, щоб згодошились до свойого парохіяльного уряду.

Всі представники церков і товариств зберуться на збори в понеділок, 21. грудня, в год. 8 вечір, у Січовій галі, 229 Спрінгфілд. На зборах делегати здадуть звіт з числа колекторів зі своїх організацій, як також проголоситься плян і порядок "Tag Day". Важне дуже, щоб ці охотники, які не належать до ніяких організацій, або не мали змоги подати своїх імен своїм урядам, прийшли на збори комітету в понеділок до Січової галі. Звертаємо увагу всіх урядів, щоб при списі колекторів зазначили їх адреси і менше-більше вік і пол. Маючи ці інформації наперед, це поможе комітетови виробити плян, де і кого можна буде післати в означені місця. Тому, що деякі будуть працювати в суботу, треба зазначити, коли колектори зможуть прийти на салю зборів.

Просимо всіх громадян, що мають свої авта, щоби зголосилися або на зборах 21 жовтня, або в день "Tag Day", 27. жовтня. Всі члени комітету і колектори зберуться в день "Tag Day" у галі старої гр.-кат. церкви на Court St., між Charlton St. і Belmont Ave., в годині 8. рано. Ті, що не зможуть прийти на 8. годину, можуть прийти пізніше. Ноних колекторів буде приймати аж до 6. год. ввечір.

Будучи свідомим, що це велике завдання вдасться успішно перевести тільки при допомозі усього нашого загалу, комітет "Tag Day" звертається в імені потребуючих помочі земляків до українських громадян і громадянок у Нюарку й околиці, щоби відповідно до повищих вказівок помогли зібрати якнайбільше жертв для нещасливців у цідному краю. Віримо, що українські батьки і матери вишлють своїх дочок і синів у день "Tag Day" збирати жертви, щоби замолоду приучувалися сповняти обовязки супроти батьківщини.

За Комітет:

Паст. В. Кузів, голова; **Л. Крук, І. Петрів, П. Ковальчук**, екзекутива центральної ради; **адв. В. Кузьма, О. Онищук, В. Горбач**, члени пресової комісії. Членіци комітету: **Ф. Дорошенко, Воробець, Хома**; члени комітету: **І. Тарнавський, Д. Шумейко, І. Мудровський, С. Гарцула, М. Лещишин, П. Романишин, П. Присяжний, Роткевич, Тимчишин.**

УВАГА! ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗА В ЕЛІЗАБЕТ, Н. ДЖ., І В ЛІНДЕН, Н. ДЖ.:

бр. св. Володимира, від. 65; бр. св. Михаїла, від. 142; тов. Запорожька Січ, від. 234; тов. Запорожська Січ, від. 3; сестринство Любов, від. 37, і тов. ім. Івана Франка, від. 306 з Лінден, Н. Дж.

відбудеться

ЮВИЛЕЙНЕ СВЯТО

В ЧЕСТЬ 40-ЛІТНЬОГО ІСНУВАННЯ У. Н. СОЮЗА

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 21-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ

214—216 FULTON STREET, ELIZABETH, N. J.

Святочну промову виголосить гол. предс. М. МУРАШКО.

ПРОГРАМА СВЯТА: **в суботу, 20 жовтня,** в годині 9 рано відправиться Служба Божа за здоровля членів. Обовязком членів взяти по можности якнайбільшу участь. **В неділю, 21 жовтня,** всі члени і членіці У. Н. Союза, мають прибути обовязково з відзнаками **на панахиду** до церкви св. Володимира, яку відправить **вся. о. сов. Пл. Чапаєвський. У годині 2-гій** пополудні відбудеться в Українськім Народнім Домі **СПІЛЬНИЙ ОБІД,** а по обіді **КОНЦЕРТ тов. „Боян",** під проводом **М. Ядловського.** По концерті буде **забава з танцями.**

Вступ на обід, концерт і баль 75 ц., а на самий концерт і баль 35 ц. Взиваємо всіх членів і членіць вище згаданих відділів до якнайчисленішої участи. Запрошуємо членів братніх організацій: У. Р. Союза і Провидіння до участи. — **Ювилейний Комітет.** 243,5

THIRD ANNUAL

DANCE

tendered by

THE UKRAINIAN CIVIC CENTER

SATURDAY EVENING, NOVEMBER 10, 1934

AT THE BEEKMAN TOWERS

(PAN-HELLENIC HOTEL)

3 Mitchell Place, (49th St. & First Ave.)

NEW YORK CITY

Subscription $1.00

УВАГА! ДІТРОЙТ, МІШ. І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" ВЛАШТОВУЄ

Перший Великий Баль

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 21-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІЙ ГАЛІ,

3464 CICOTTE STREET, DETROIT, MICHIGAN.

Початок в годині 6:30 ввечір. — Вступ 25 центів.

Новозорганізований відділ „Чорноморської Січи" запрошує всеньку українську публику взяти ласкаву участь в нашім першім організаційнім балю, з чого дохід буде ужитий на просвітньо-організаційну ціль. Музика буди першорядна.

Комітет.

245

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЦЕНТРАЛЬНИ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛЬНИХ ОРГАНІЗАЦІЙ МІСТА НЮ ЙОРКУ

обходитиме

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 4-ГО ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1934 РОКУ

В ГАЛИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ, 217-219 1СТ 6-та ВУЛ., НЮ ЙОРК, Н. Й.

ВЕЛИЧАВИМ КОНЦЕРТОМ

ПОЧАТОК ТОЧНО В ГОДИНІ 8-мій ВВЕЧІР. ВСТУП 50 ЦЕНТІВ.

ПОЗІР! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР!

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ" 1-ША СОТНЯ В НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

улаштовує

ВЕЛИЧАВИЙ ОСІННІЙ

БАЛЬ

В UKRAINIAN HALL, 217-219 E. 6TH STREET, NEW YORK, N. Y.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 21-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 6-тій ВВЕЧІР. — ВСТУП 40 ЦЕНТІВ. — МУЗИКА ПЕРШОРЯДНА.

До всего Громадянства та Молоджи міста Нью Йорку! Чорноморська Січ запрошує все громадянство та молодіж на нашу забаву, де весело переведемо вечір при добрій музиці, котра без перерви буде задоволювати молодь та старших. Тож не забувайте масово прибути на цю забаву, тим поможемо рідному краєви в здобуттю Української Держави, бо „Чорноморські Січі", відколи засновані в заморськім краю, так працюють не на свої тогочасні користи, але що запрацюють на підприємствах зараз висилають до рідного краю. Тож приходіть та інших кличте! За добру забаву ручить — **Чорноморська Січ.** 244,6

УВАГА! НЬЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКИХ БИЗНЕСМЕНІВ БУДУТЬ ВИСВІТЛЕНІ

слідуючі

ЧОТИРИ ФІЛЬМИ

1) „СОБОРНА УКРАЇНА". 2) „ПРОГУЛЬКА БИЗНЕСМЕНІВ". 3) СІЧОВИЙ ФЕСТИН і 4) „ПРИВАТНІ РОДИНИ" З РІДНОГО КРАЮ

В СУБОТУ, ДНЯ 20-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

В РОБІТНИЧІЙ ГАЛІ, 59 BEACON ST., NEWARK, N. J.

Початок в годині 7:30 ввечір. Вступ 40 центів, діти 20 центів.

По виставі відбудеться **БАЛЬ.** Підчас висвітлювання фільми і до танцю пригравитиме першорядна українська оркестра. Ввесь чистий дохід призначений на різдвяні кошики з поживою для українських бідних людей. Запрошуємо шановних громадян і громадян подивитись на прекрасні рухові картини (мувінг пікчерс), а після виставі приємно забавитись.

245 **Комітет.**

З ТЕАТРУ И МУЗИКИ.

ПОПУЛЯРИЗУЮТЬ ВИСТАВУ ОПЕР.

Видно, що зроблено добрий початок з оперовими виставами, призначеними для великих мас, при невисокій оплаті карт вступу. Спроба та розреклямувала опери і приєднала музиці нових любителів штуки. На тім тлі зродилася нова компанія, „Космополитен Опера Асосіейшен", під проводом М. Рабінова, того самого, що спровадив Український Національний Хор до Америки врав з його славним диригентом, Олександром Кошицем. Компанія виставляє опери в Гіподромі. Заангажувала вона до виступів і українські сили. Бачимо там імена тих співаків, що виступали в „Мазепі", як Михайла Швеця, А. Черкаського, І. Великанова, В. Ділова. В найближчу пятницю виставляє ця компанія відому оперу Мусорського „Хованщина", в якій змальована давня Росія з її пів-орієнтальним, фанатичним консервативизмом та містицизмом.

20 СЛАВНИХ ОПЕРОВИХ СПІВАКІВ УКРАЇНСЬКИХ І РОСІЙСЬКИХ

НИНІ! 19. ЖОВТНЯ 1934, В 8-мій ГОД. ВВЕЧІР НАЙБІЛЬША СЛАВЯНСЬКА ВИСТАВА В ЦІМ РОЦІ

СИМФОНІЧНА ОРХЕСТРА **60** ОСІБ

В НАЙБІЛЬШІМ ТЕАТРІ У СВІТІ

під проводом найславнішого в світі оперового імпресарія МАКСА РАБІНОВА

НАДЗВИЧАЙНА! СПЕЦІЯЛЬНА! ВЕЛИКАНСЬКА!

ОПЕРА МУСОРГСЬКОГО

„ХОВАНЩИНА"

50 ТАНЦЮРИСТІВ У БАЛЕТІ

Тікети до набуття у

HIPPODROME

6th AVENUE AND 34rd ST.

Phone: VANDERBILT 3-4266.

2000 ЗНАМЕНИТИХ ЗАРЕЗЕРВОВАНИХ КРІСЕЛ по 50 ц.

НАШ ПРАПОР.

Наш прапор синьо-жовтий
Не склониться, не згине,
Як сонце золоте,
Як небо сине.

Не згине ніколи!
На дусі не впадайте,
Прапор держіть гордо і, хоч в неволі,
Надію в серцю майте.

Наш прапор синьо-жовтий ніколи
Не пропаде, не згине.
Як сонце золоте,
Як небо сине.

Дм. Захарчук.

Гість: Бачиш, Богданчику, який то любий твій братчик! Не хоче мене пустити.

Богданчик: Овва! Тато заповів, що зріже йому шкіру, як гості підуть.

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ЗАХОДОМ УКРАЇНСЬКОГО ТОВАРИСТВА ДНІСТЕР, відділ 361 У. Н. Союза в Нью Йорку

відбудеться

ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 20-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,

217-19 EAST 6th STREET, NEW YORK, N. Y.

Початок в годині 7:30 ввечір. — Вступ 50 центів.

Музика першорядна BLUE FALCONS ORCHESTRA.

Отсею дорогою Тов. Дністер, відділ 361 У. Н. Союза в Нью Йорку запрошує хвальне громадянство на цей баль, на котрім буде можна вдоволяюче забавитись. Пригадується інтересованим, що ювилейна кампанія У. Н. Союза за новими членами в короткім часі скінчиться, то при тій нагоді хто бажав би стати членом У. Н. Союза, як також і товариства Дністер, хай зголоситься на тім бали до секретарів, котрі будуть присутні.

245-6 За добру забаву і чесну обслугу ручить — **Комітет.**

ПОЗІР! РОЧЕСТЕР, Н. Й.! ПОЗІР!

НА ДОХІД ЦЕРКВИ СВ. ЙОСАФАТА ВІДОГРАЄТЬСЯ

ПРЕДСТАВЛЕННЯ

„СОКОЛИКИ"

комедія в 4-ох діях

В ПАРОХІЯЛЬНІЙ ГАЛІ, 303 HUDSON AVE., ROCHESTER.

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 21-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

Початок в год. 7-мій ввечір. 245 Вступ 30 центів.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

НАЦІОНАЛІСТ ДО КОМУНІСТА.

(Отсе є уривок з листа, надісланого нам з Клівленд, О., а одержаного з Аргентини. Це пише брат до брата. — **Ред.**)

Наш любий Брате. Тепер подаємо Тобі до відома, що в Аргентині маємо багато українських товариств, котрі виховують український нарід у національнім дусі й у твердій українській вірі, щоб кожний називав себе українським націоналістом. А з них найстаршим є товариство „Просвіта", яке вже існує 10 років. Є товариство „Сокіл", а найменшим товариством є „Стрільецька Громада". Всі ті товариства складаються з українських націоналістів, бо всі ми віримо, що тільки націоналізм доведе до збудування української держави. В тих товариствах є бойовики, местники, котрі боролися за українську державу в українській революції в 1917 і дальших роках, а потім залишили свою батьківщину і прибули сюди до Аргентини. Тут ми оселились і тут приготовляємося до української революції, бо годі було в батьківщині глядіти на те, як над нами знущаються вороги. Тутешня держава відчуває наш біль і тугу за власною державою. Тому вона не перешкоджує українським організаціям працювати в користь української держави. Тому і ми не відносимося ворожо до цеї держави, як от комуністи.

Любий Брате! Ти нам пишеш щось за комунізм. Ми тим не погнівалися, тільки нас те дуже зажурило, бо бачимо, що ти став комуністом. Брате рідний. Ми добре знаємо, що то значить комунізм. Перша точка: це наш відвічний ворог, що розсипує наші національні сили. Комунізм це економічна криза, це лихо для темного народу, це руїна добрих організацій. Мій братчику. Подивися, до чого довели комуністи Росію. Там нарід не знає, чим він є. Комунізм довів до того, що мільони людей умирають з голоду, переважно Українців. Комунізм переводить кождого року чистки і нашого брата, що бачить дорогу перед собою, висилає на Соловки до каторжних робіт, відбирають йому землю. А хто з цим не годиться, тому смерть.

Комуністи є тут. Сіють роздори. Аргентина їх викидає і забороняє їм вести пропаганду. Але вони тайно розбивають організації і добрі діла. Ми знаємо багато про те, що діється в Злучених Державах. Радимо Тобі тільки: покинь ту партію. А хто хоче бути комуністом, хай іде до Росії, себто в вічне пекло. Тим, коханий Брате, кінчимо з Тобою розмову і всі разом Тебе поздоровляємо...

ШУКАЄТЕ ДОБРОЇ ФАРМИ?

Прийдіть оглянути, а не пожалуєте.

ФАРМА 72 АКРИ при стейтовій дорозі, 5 акрів ліса, 10 акрів пасовиска з водою, овочевий сад, земля чорна, дуже добра. Дім мурований, 8 гарних великих кімнат, велика мурована барна й інші будинки майже нові. Трактор, вся машинерія майже нова, електрика і вода майже всюди запроваджена; 6 гарних коров, 6 яловок, 2 гарні коні, безрогий, 350 курей, качки, 275 бушлів вівса, 250 бушлів пшениці, 40 тонів сіна з конюшинною, багато соломи, 15 акрів кукурудзи на полі, огородовина. За молоко дістає $145 місячно, крім цього сам продає молоко на $50 до $60 місячно. Продають старші бездітні люди. Ціна $7,500, половина готівкою.

ФАРМА 192 АКРИ, близько великого міста Сиракюз, Н. Й. (коло 22 милі до великого міста Ютика, Н. Й.); 100 акрів землі урожайної, 70 акрів луки з водою, 22 акри грубого ліса. Дім 10 кімнат і велика цементована барна на 20 коров, в добрім стані, вода запроваджена всюди. Продається з причини старости. Фарма при стейтовій дорозі і близько школи та містечка. Ціна $2,600, готівкою $600.

Маємо кілька подібних і таних фарм по старих Американцях. Голосіться особисто або листовно до:

S. WICHLINSKI,

252 Driggs Ave., Brooklyn, N. Y. 243,5

P. Stasiuk

124 - 1st Avenue

між 7-ою й 8-ою вул.

Білий дім у блоку

New York City

ФІЛІЯ:

628 — 5th AVENUE,

(між 17-тою і 18-тою вулицею)

Білий дім у блоку

BROOKLYN, N. Y.

КОВБАСА
(ВУДЖЕНА СІКАНА)
25 ц. фунт

ТЕНДЕРЛОЙН
ВУДЖЕНИЙ
23 ц. фунт

КОВБАСА
СВІЖА (НЕ ВУДЖЕНА)
24 ц. фунт

ВУДЖЕНІ ШИНКИ
(ЗАДНІ)
20 ц. фунт

СВІЖІ ШИНКИ
(ЗАДНІ)
19 ц. фунт

ВУДЖЕНКА
З РЕБЕРКАМИ
ЦІЛИЙ СТРИП
18 ц. фунт

ЛОЙН ОФ ПОРК
В ЦІЛІМ КАВАЛКУ
18 ц. фунт

ВУДЖЕНІ ШИНКИ
ПЕРЕДНІ
15 ц. фунт

СВІЖЕ САЛО
11 ц. фунт

КВАШЕНА КАПУСТА
4 ц. фунт

ВЕПРОВІ НІЖКИ
(ЗАДНІ)
4 ц. фунт

THE SPORT WHIRL

Marshall Blackstock, the super villien of the mat may have his number hung out tonight when he meets Sandor Szabo, Hungarian Adonis in the feature bout to a finish at Columbia Park, New Jersey's finest indoor boxing arena located on the Hudson Boulevard, north Bergen.

Those who saw that startling piece of business are coming back in droves in the hope of seeing Blackstock get a grand old tossing around from Szabo who specialize in taming wild man of this species.

"Rough Rudy" Dusek, the "Nebraska Bearcat," who has yet to be beaten in Newark, and Sandor Szabo, the Hungarian champion, who had such a hectic battle two weeks ago, have been matched again by Promoter Ray Hanly, to face each other in the main event, ninety-minutes limit, best two falls out of three, at Laurel Gardens next Tuesday night.

Last Tuesday night at the club it was announced that the winner of the Dusek-Shikat bout, the latter having substituted for Jim Browning, who is ill, would meet Szabo. Both men said it was agreable to them.

ДОПОМОГОВИЙ КОМІТЕТ ГОЛОДУЮЧИЙ УКРАЇНІ

влаштовує

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

У СУБОТУ, ДНЯ 20-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

У ВЕБСТЕР ГАЛІ,

125 ІСТ 11-та ВУЛИЦЯ, НЮ ЙОРК, Н. Й.

Початок в годині 8-мій ввечір. — **Вступ 50 центів.**

Ваша Всесвесність! Збираємо фонди на допомогу голодуючим на Україні і на цю ціль улаштовуємо підприємство. Виключаємося до Вас, шановні Земляки, і Ваших Дітей — мати на увазі велику ціль і своєю присутністю помогти справі.

Це наше підприємство стараємося зробити якнайцікавішим, щоби дати гостям милу забаву і роздати пять вартісних нагород. — **Комітет.**

Увага: **Всі розпродані книжочки „на голодуючих" мусять бути звернені до 18-го ц. м.** 243,5

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

ОСІННИЙ БАЛЬ

улаштовує

СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ, ВІДДІЛ 28

В СУБОТУ, ДНЯ 20-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

У СІЧОВІЙ САЛІ,

229 SPRINGFIELD AVE., NEWARK, N. J.

Початок в годині 7:30 ввечір. — **Вступ 40 центів.**

Запрошуємо ввесь український загал на цей баль. Дохід призначений на **просвітні цілі.** Прийдіть і весело забавтеся; буде багато несподіванок. 245

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

УКРАЇНСЬКИЙ АМАТОРСЬКИЙ КРУЖОК

при Українській Православній Громаді в Нью Йорку

відограє перший раз гарну комедію

ТРОХ ДО ВИБОРУ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 21-го ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

В ЦЕРКОВНІЙ ГАЛІ,

334 EAST 14th STREET, NEW YORK CITY.

Початок в годині 7-мій ввечір. — **Вступ 40 центів.**

По представленню відбудеться БАЛЬ,

на котрім буде приграваті добірна орхестра. Комітет постарався про все потрібне, щоби кождий з забави був вдоволений. Просимо все українське нюйорське громадянство взяти участь. 245

ЗАХОДОМ КОМІТЕТУ СЕЛА РОЗНОШИНЦІ, ПОВІТ ЗБАРАЖ

улаштовується

ВЕЛИКИЙ ВЕЧІРКОВИЙ БАЛЬ

В СУБОТУ, ДНЯ 20-ГО ЖОВТНЯ (OCTOBER) 1934 РОКУ

В УКРАЇНСЬКІМ РОБІТНИЧІМ ДОМІ,

(MANHATTAN LYCEUM)

66-68 EAST 4th STREET, NEW YORK, N. Y.

Початок в годині 6-тій ввечір.

Першорядна музика. — **Вступ 40 центів.**

„Ввесь дохід з балю піде на будову Українського Народного Дому в селі Розношинцям, повіт Збараж. 245

ДЛЯ ПОШИРЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КНИЖКИ МІЖ ЧУЖИМИ!

Замовляйте книжку Осипа ТУРЯНСЬКОГО „Поза межами болю", в англійському перекладі „LOST SHADOWS", по ціні $2.00, і виповніть поничий купон.

EMPIRE PUBLISHING CO.,
551 Fifth Avenue, New York, N. Y.

GENTLEMEN: Please enter my order for ..... cop... of LOST SHADOWS by Osyp Turiansky, translated by Andrey Mykytiak, as soon as it is published

☐ **I enclose $.....**

☐ **Send C. O. D. plus few cents postage.**

Name .....

Address .....

Lost Shadows $2.00 net

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

РАДІОВІ ПРОГРАМИ.

Як тільки маю нагоду, з приємністю слухаю радіових українських програм. В окрузі Нью Йорку було вже багато рідних таких програм. З них одні вдержались довше, другі коротше, а інші завмирали на самім початку.

Я не хочу критикувати ніякої програми, але говорю загально. Щоби програми мали дійсний успіх, то не повинні бути в ранній годині. Друге: програми повинні бути дуже солідно підготовані. Не повинні бути монотонними; треба більше різнородности, менше довгого титулування артистів чи бизнесменів, бо це витрачені хвилі, які можна заступити чимсь кращим і интересіщим. А на тім зискалиб більше ті артисти, що виступають, і ті бизнесмени, що їх оголошують. Крім того бизнесові оголошення добре булоб передавати трохи з гумором, тоді булиб цікавіші.

Зазначу далі, що коли хочемо де мати українську програму, то не можна опиратися тільки на бизнесменах. Цілий український загал мусить допомогти такій справі. Щойно тоді буде успіх під кождим оглядом.

В. П., Пінкерс, Н. Й.

ОСТОРОЖНО З ОГНЕМ.

Живемо в домах з каменя, цеглі і заліза й важко уявити собі, що й тут загрожує нам від огню такасама небезпека, як і в старім краю, де жили ми в хатах з глини, покритих соломянини стріхами. Що більше, тут іще більша грозить нам небезпека. А про це переконаємося легко, коли переглядатимемо кождого дня американські часописи, звертаючи увагу на новинки про пожежі, яких жертвою падають дуже часто не тільки мільони дослярів у майні, але й живі люди.

А щоби ми пізнали, яка це велика язва, то памятаймо, що в Америці гине річно від огню маєток, що вартує $500,000,000, а разом з ним падають жертвою вогню 15.000 осіб річно, головно жінки і діти.

Досвід учить, що причиною цього нещастя є в першу чергу недбальство, недогляд. На ці річи звертають увагу **вогневі тижні,** які влаштовують по рідних містах Америки, щоби привчити населення обходитись осторожно з огнем.

В деяких містах, як от у Джерзи Сіти, **Jersey City Fire Department** розкинув між населення рідні летючки, в яких зібрані завваги і спостереження щодо осторожности з огнем, особливо з цигаретками, сірниками, газом, целюльойдою і т. п.

З АМЕРИКИ НА МУЗЕЙ ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТЬБИ УКРАЇНИ.

Музей Визвольної Боротьби України одержав від Обєднання, згідно з листом з 5-го вересня ц. р. $50, зібраних дрібними жертвами на Українськім Дім для Музею.

Музей Визвольної Боротьби України висилає цією дорогою найщирішу подяку Хвальному Обєднанню й усім Шановним Жертводавцям за їх ласкавий дар. Обєднання вже відділа є добродієм Музею Визвольної Боротьби й помагає Музеєви збудувати власний Український Дім. Гаряче закликаємо й усі інші українські організації й установи, братства, громади, Січи, Гурткиі усіх свідомих і визначніших наших земляків в Америці підтримати Музей Визвольної Боротьби України, складаючи жертву, хто яку може, на власний Дім для Музею. Жертводавцям щира подяка й слава!

Жертви слати через Обєднання:

„Obyednanye,"
P. O. Box 122, Hudson Terminal,
New York, N. Y.

або на адресу директора Музею, проф. Д. Антоновича:

Prof. D. Antonovyc,
Praha-Nusle, 245, Czechoslovakia.

СТІННІ КАЛЕНДАРІ

Найбільший вибір дуже гарно вибраних календарів на 1935-тий рік ПРОДАЄМО ПО ОДНОМУ І ГУРТОМ

Для шторників і рільного бизнесу продаємо по 8 ц. і вище вже з їх фірмою на календарях.

ВАМ ОПЛАТИТЬСЯ ПЕРЕКОНАТИСЯ.

Катальог всіх календарів і більше інформацій висилаємо зовсім ДАРОМ. — Пишіть:

UKRAINIAN BAZAAR,
2248 Grayling Ave.,
DETROIT, MICH.

ПІСНІ УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ,

слова і мельодії Л. Лепкого)

НА МУЖЕСЬКИЙ ХОР

опрацював

Михайло Гайворонський

пісні:

1) **Маєва ніченька**
2) **Кладочка**
3) **Бо війна — війною**
4) **Тьох - тьох.**

Пісні ці видала накладня „Червона Калина" у Львові.

Ціна чотирох пісень 25 центів.

Головний склад на Америку в книгарні:

„SVOBODA"
81-83 GRAND ST., або P. O. BOX 346,
JERSEY CITY, N. J.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Отсим подаю до ласкавого відома, що з ДНЕМ 15-го ЖОВТНЯ (OCTOBER 15) б. р. приймати му моїх пацієнтів в новім офісі, якого адреса така:

321 EAST 18TH STREET, NEW YORK, N. Y.

УРЯДОВІ ГОДИНИ: Рано від 10-тої до 12-тої. Вечір від 6-тої до 8-мої. В неділю рано від 10-тої до 12-тої.

Телефон: GRAMERCY 5-2410.

245-7 Остаю з поважанням **д-р ЮРІЯ АНДРЕЙКО.**

НАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХОРІ НЕХАЙ НЕ ТРАТЯТЬ НАДІЮ.

БЕЗ ЛІКАРСТВ І ОПЕРАЦІЙ ТАКОЖ МОЖНА ВІДЗИСКАТИ ЗДОРОВЛЯ.

ТИСЯЧІ ЛЮДЕЙ ПОЗБУЛИСЯ ТЯЖКИХ ХОРІБ ПРИ ПОМОЧІ ПРИРОДНИХ СПОСОБІВ І МЕТОД, ЯКІ Є ГОЛОВНОЮ ОСНОВОЮ ВІДБУДОВИ ДОБРОГО ЗДОРОВЛЯ.

Іван Рудзинський, оглядний д-ром Мілєром.

Від 5 літ я дуже терпів на сильні болі в лопатках і крижах, також на болі в шлунку. Я був нездібний до праці і ходив тільки по різних докторах. Коли мене хотіли відіслати на кілька місяців до шпиталю, тоді я голосився у д-ра Я. Мілєра.

„Страшні і мітоди д-ра Мілєра оказалися для мене таки добрі, що я в скорім часі почав відзискувати сили і здоровля, і тепер чуюся цілком новим чоловіком.

JOHN RUDZINSKI,
Box 147,
Pine Island, N. Y.

Перед роком я захорів на незначну хворобу, страшні болі в голові і болі в околицях шлунка, потім одна нога стулила від коліна до стопи так дуже, що я зовсім не могла ходити. Операція в шпиталю мені не помогла, також не помагало ніяке лікарство. В тяжкім стані повезли мене літом 30 миль до Ньюарку і до офісу д-ра Мілєра приїхали, вене на руках.

Опісі д-ра Я. Мілєра і його знаменитим природним методам завдячую моє видоровлення. Пухлина з ноги цілком уступила, ходжу і працюю свобідно, як давніше. Устумили всякі болі — чуюся зовсім здоровою.

Подаю свою фотографію і опис моєї хороби тому, щоби також інші хорі жінки і чоловіки довідалися про спасенні методи д-ра Я. Мілєра.

Mrs. A. FECULA,
11 Railroad Ave., Port Jervis, N. Y.

Від довгого часу мучили мене ревматичні болі в мозі, завороти голови, жолудкові недомагання і ослаблення на цілім тілі. Я радилася рідних докторів і пробувала всякі лікарства — безуспішно. Коли вже лежави могла устояти на ногах, я удалася до д-ра Мілєра.

Під старанним доглядом д-ра Мілєра і при помочі його природних способів, я внедовзі вибувалася спосі тяжкої недуги і тепер чуюся цілком здорова.

Mrs. ETHEL DORFMAN,
41 Hillside Place,
Newark, New Jersey.

Офіс д-ра Йосифа Мілєра, D. C., Ph. C., під числом 52 Jones Street отворений кождого дня: від 9 рано до 8 вечір. В неділі і свята: від 10 рано до 1 пополудні.

Люди з дальших сторін, що хотіли би мати ближчі інформації, нехай пишуть на адресу:

Dr. JOSEPH MILLER, D. C. Ph. C.
52 JONES STREET, NEWARK, NEW JERSEY.
(МЕЖИ SPRINGFIELD AND SO. ORANGE AVE.)
Phone: Mitchell 2-7588.

УВАГА! НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Під числом 219 SPRINGFIELD AVE., коло Січової Салі,

ВІД ДНЯ 18-го ЖОВТНЯ Є ОТВОРЕННЯ НАЙБІЛЬШОГО УКРАЇНСЬКОГО МУЗИЧНОГО СКЛАДУ В НЮАРКУ.

В тім складі можна набути усяких виробів РАДІЯ, машини до писання, перерібка РАДІЯ, випробування ламп, заводимо по дома електрику і направляємо все, що є електричне. Коли маєте старе Радіо або фонограф, то ми направимо, переробимо або вставимо до вашого кабінету найновішу машину за дуже низьку ціну. Коли вам потрібно чогонебудь із згаданих річей, то кличте свого: **кличте: MITCHELL 2-9660.**

LOBUR'S MUSIC STORE

RADIO & ELECTRICAL SERVICE,
219 SPRINGFIELD AVENUE, NEWARK, N. J.
BET. BELMONT AVE. & CHARLSTON ST.

Хто від 18-го до 25-го жовтня (Октобра) прийде до нас ціонебудь купувати, той дістане спеціяльний опуст. Хто зголоситься із направою Радія — дістане обслугу даром — тільки в тім тижні.

Зайдіть і відвідайте найбільший Український Радіовий Склад в Нюарку. Отворений кождого дня від год. 8:30 рано до 10. вечір.

Обслугу даємо в околицях, як: **Jersey City, Bayonne, Elizabeth, Carteret, Perth Amboy, Plainfield, Bound Brook, Passaic, East, West & South Oranges, Belleville, Kearny й інших околицях Ню Джерзи.** 244-6

І. К. ЛОБУР, властитель.

PAIN-EXPELLER

НА БОЛЯЧІ СУГЛОБИ

ждайте слушного з сайні

ЯКОРОВОГО ПЕЙН-ЕКСПЕЛЛЕРА

Пейн-Експеллер завжди успішно болі

KILLS PAIN

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

КОЛИ МАЄТЕ старе пяно, радіо або вікторлу, не викидайте її, зайдіть до нас і дістанете добру оферту на не. Прийдіть подивитись на найновші радія і комбінації. 242-7

SURMA,
103 AVENUE A, NEW YORK, N. Y.

ДО ВИНАЙМУ

2-фамілійний дім, 8 кімнат, вода на долині і вгорі. Пізніше буде продання. Голоситися до властителя: сходи коємця під ч. 65 WASHBURN ST., або під ч. 285½ THIRD ST., JERSEY CITY, N. J. 244-6

НА ПРОДАЖ САЛУН

в добрім місци, бизнес виробляючий, ціна приступна. Голоситися на адресу: 242-7

437 EAST 9th STREET, NEW YORK, N. Y.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ.
Урядові години:
Від 1—3 пополудні і від 6—8 вечір.
неділі після умови.
437 SO. 12th ST., NEWARK, N. J.
Tel. Bigelow 3-1687.

Д-Р ЮРІЯ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
153 AVENUE B,
NEW YORK, N. Y.
(межи 9. і 10. ул.)
Tel. ALGONQUIN 4-8625.
Урядові години: рано від 10 до 11, ввечір від 6 до 8, а в неділі після умови.

БОЛІ НІГ

Розширення жил, опухнення ніг, запалення жил, ускі недомагання ніг, як і гостець **(РЕВМАТИЗМ)** можна цілком вилікувати найновішими ЕВРОПЕЙСЬКИМИ методами. Лікування без операцій. Оглядання безплатне. — Говоримо по українськи. — Приймаємо щоденно від 2 до 6 вечір. В понеділок і в четвер від 2 до 8 пополудні.

DR. BEHLA
ЕВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ
23 West 89th St., New York City

ІТАЛІЙСЬКІ ГАРМОНІЇ ВСЯКОГО РОДА.

Look for FREE Catalog

ручно роблені і з найліпшого матеріялу. Купуйте просто з фабрики і заощадіть половину на ціні. Гарантуємо за вдоволення. Уживані музичні інструменти беремо в заміну. Лекцій на гармонії ДАРЕМНО. Пишіть по катальог.

ITALIAN ACCORDION CO.
1014 Blue Island Av.
Dept. 18, Chicago, Ill.

ДЛЯ ХОРИХ ЛЮДЕЙ

ЗІЛЛЯ МІЛЕРТОН

є найліпшим средством в хоробах жолудка, кишок, нирок. Очищує кров, протидіє в болях голови, ревматизму і в битю серця. Також є знаменитим средством в рідних жіночих недугах.

Спеціяльна оферта читачам „Свободи".

Два місяці, від 17. серпня до 20. жовтня, даємо три однодолярові коробки Мілертон за два доляри, з застереженням, що ті два доляри пришлеться враз із замовленим. Лише два місяці, тож не відкладайте.

На бажання посилаємо пробки безплатно. 192-

Пишіть на адресу:

J. S. MILLER, INC.,
62 BEACON ST., NEWARK, N.J

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАЙМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В БРОНХ, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Tel: Orchard 4-2568

НЕЗАГНУЗДАНИЙ ТАРЗАН. (95)

З затиснениими пястуками пробувала Ольга боронитися та відгонити від себе Усангу. За той час, як великий тубилець напружував усі сили, щоби подолати дівчину, вояк, котрого він викопав з хати, добився вже до хати, в котрій жила Нарату.

Власне в хвилі, як Усанга знову грубо схопив Ольгу, жінка влетіла в хату як відьма, гнана чортами завісти. Кусаючи, драпаючи, копаючи й б'ючи кулаками, Нарату скоро довела Усангу до того, що він відступив від дівчини перестрашений. Та це й не вдоволяло: вона хотіла пімсти.

Вона хотіла добре покарати свого невірного чоловіка, газду й пана. Вона зовсім забула за ту, котра розпалила уяву Усанги. Ольга ще довго чула, як вона кричала вулицями села, наступаючи на пяти Усандзі. Але вона знала, що завтра може бути зовсім інакше.

Нарату може вернутися назад та вимірити їй добру порцію за свою образу. Ще не минуло десять хвилин, як вернувся сторож. „Тепер кричи за Усангою!" він сміявся. „Лише він може мене здержати, а він сьогодня вже не вернеться".